

СЕДЬМОЙ ГОДЪ.

# ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ

Е Ж Е М Ъ С Я Ч Н О Е   И З Д А Н И Е .

Journal russe.	Le messenger de temperance	Edition mensuelle.
ЯНВАРЬ.	1901.	№ 73.

ГODOBAY ЦѢНА  
1 руб. с.  
съ дост. и перес. От-  
дѣл. № не продаются

КОНТОРА И РЕДАКЦІЯ  
Спб., Гороховая, 32.  
La Redaction et l'Administration:  
Gorokhovaia 32.  
St.-Petersbourg. Russie.

Для отвѣтовъ на за-  
просы просить прила-  
гать 7 коп. марку.  
Статьи, присылаемыя  
въ редакцію, должны  
быть съ подп. и адр.

Объявленія печатаются за строку позади текста по 25 к., впереди—по 50 к.

„ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“ допущенъ особымъ отдѣломъ Ученаго Комитета Министерства Народнога Просвѣщенія для учительскихъ библиотекъ начальныхъ школъ, для учебныхъ библиотекъ учительскихъ семинарій и институтовъ и для бесплатныхъ библиотекъ и читаленъ, а равно и для народныхъ чтеній.

Учебнымъ Комитетомъ при Св. Синодѣ рекомендованъ для приобрѣтенія въ библиотекѣ духовныхъ семинарій, а равно и въ приходскихъ библиотекѣ при городскихъ и сельскихъ церквахъ.

Училищнымъ Советомъ при Св. Синодѣ допущенъ въ учительскія библиотекѣ церковно-приходскихъ школъ.

Содержаніе: 1) Въ интересахъ нашей молодежи. Графъ. Скаржинскаго.—2) Ночь въ Іудей. Е. Поливановой.—3) Эпилепсія и идиотизмъ.—4) Пріютъ для алкоголиковъ.—5) Письма изъ Провинціи.—6) Стоглавъ о пьянствѣ.—7) Изъ заграничной жизни.—8) Объявленія.

**Contenu:** Dans l'intérêt de la jeunesse. Comte Skarjinsky.—Une nuit dans la Judée. E. Polivanow.—Epilepsie et idiotisme chez les enfants comme conséquence de l'ivrognerie de leurs parents.—Lettres de la province.—Asile d'alcooliques à Pontareuse.—Le congrès national de 1551 et la question de l'ivrognerie.—De la vie à l'étranger.—Annonces.

**Contents:** For the interests of the Youth. Count Skarginsky.—A night in Palaestine. K. Polivanoff.—Epilepsy et idiotism of the children, as a result of their parents drunkenness.—Letters from the Province.—Inebriate Asylum in Pontaresa.—The National Congress of 1555 and the Drink Question. Rev M. Menstrow.—From foreign life.—Advertisements

**Inhalt:** Im Interesse der Jugend. Gr. Skarginsky.—Eine Nacht im Iudäa. E. Polivanowa.—Epilepsie und Blödsinn bei Kindern, als folge der Trinksucht ihrer Eltern.—Briefe aus der Provinz.—Asyl für alkoholiker in Pontaresa.—Kirchensatzungen von 1551 über die Trinkfrage.—Aus dem Leben im Ausland.—Anzeigen.

## ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1901 ГОДЪ.

Условія подписки: 1 р. сер. за годъ  
съ пересылкою и доставкою.

Для подписчиковъ на 1901 г. старые года (1895—1900) по 75 к. за годъ.

СЕДЬМОЙ ГОДЪ.

# ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ

ЕЖЕМѢСЯЧНОЕ ИЗДАНИЕ.

Journal  
russe.

Le messenger de temperance.

Edition  
mensuelle.

ФЕВРАЛЬ.



1901.



№ 74.

ГODOВАЯ ЦѢНА

1 руб. с.

съ дост. и перес. Отдѣл. № не продается

КОНТОРА И РЕДАКЦІЯ

Спб., Гороховая, 32.

LaRedaction et l'Administration:

Gorokhovaia 32.

St.-Petersbourg, Russie.

Для отвѣтовъ на запросы просить прилагать 7 коп. марку.

Статьи, присылаемые въ редакцію, должны быть съ подп. и адр.

Заявленія о неполученномъ № журнала должны дѣлаться (по полученіи слѣдующаго номера) какъ въ редакцію, такъ и въ мѣстное почт. отдѣленіе.

Объявленія печатаются за строку позади текста по 25 к., впереди—по 50 к.

„ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“ допущенъ особымъ отдѣломъ Ученаго Комитета Министерства Народнаго Просвѣщенія для учительскихъ библиотекъ начальныхъ школъ, для ученическихъ библиотекъ учительскихъ семинарій и институтовъ и для бесплатныхъ библиотекъ и читаленъ, а равно и для народныхъ чтеній.

Учебнымъ Комитетомъ при Св. Синодѣ рекомендованъ для приобрѣтенія въ библиотекѣ духовныхъ семинарій, а равно и въ приходскихъ библиотекѣ при городскихъ и сельскихъ церквахъ.

Училищнымъ Советомъ при Св. Синодѣ допущенъ въ учительскія библиотекѣ церковно-приходскихъ школъ.

Содержаніе: 1) Да святится имя твое. Свящ. М. Менстрова.—2) Постъ и вино. Н. Соколовскаго.—3) Моисей Муринъ. Свящ. М. Менстрова.—4) Свѣд. о дѣятельн. Общ. Трезв.—5) Пьянство и чахотка. Д-ра Н. Григорьева.—6) Почему американки вѣрятъ въ успѣхъ трезвости.—7) Алкоголизмъ на Кавказѣ. Д-ра Пантюхова.—8) Новыя книги.—9) Объявленія.

**Contenu:** Que Ton nom soit loué; par le père M. Menstrow.—Le jeûne et le vin. N. Sokolowsky.—Moïse Mourin. M. Menstrow.—Reusegnem. sur l'activité des sociétés de tempérance.—L'ivrognerie et la phthisie pulmonaire. D-r N. Grigorieff.—Pourquoi les américaines croivent à la réussite de la sobriété.—L'Alcoholisme au Caucase. D-r Pantuhow.—Nouveaux livres.—Annonces.

**Contents:** Hallaved be Thy name. Rev. M. Menstrow.—Fasting and vine. N. Sokolowsky.—Moses Murin. Rev. Menstrow.—Neros on the work of the temperance societies.—Drunkenesse and consumption, D-r Grigorieff.—Why do the american Women believe in the success of temperance.—Alcoholism in the Caucasus. D-r Pantuhow.—Nero boks.—Arverlisements.

**Inhalet:** Geheiliget werde Dein nahm. Priest. M. Menstrow.—Forsten und Wein. N. Sokolowsky. Moses Murin—Angaben über die Thätigkeit der Masigkeits-Gesellschaften.—Trunksucht und Schwindsucht. D-r N. Grigorieff.—Warum glauben die Americanerinnen an den Fortschritt der Nüchternheit.—Alcoholismus im Kaukasus. D-r Pantuhow.—Neue Bücher.—Anzeigen.

ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА НА 1901 ГОДЪ, ЦѢНА 1 РУБ.

СЕДЬМОЙ ГОДЪ.

# ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ

ЕЖЕМѢСЯЧНОЕ ИЗДАНИЕ.

Journal  
russe.

Le messager de temperance.

Edition  
mensuelle.

МАРТЪ.



1901.



№ 75.

ГODOVAYA ЦѢНА

1 руб. с.

съ дост. и перес. Отдѣл. № не продаются.

КОНТОРА И РЕДАКЦІЯ

Спб., Гороховая, 32.

Redaction et l'Administration:

Gorokhovaia 32.  
St.-Petersbourg. Russie.

Для отвѣтовъ на запросы просить прилагать 7 коп. марку.

Статьи, присылаемые въ редакцію, должны быть съ подп. и адр.

Заявленія о неполученномъ № журнала должны дѣлаться (по полученіи слѣдующаго номера) какъ въ редакцію, такъ и въ мѣстное почт. отдѣленіе.

Объявленія печатаются за строку позади текста по 25 к., впереди—по 50 к.

„ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“ допущенъ особымъ отдѣломъ Ученаго Комитета Министерства Народнаго Просвѣщенія для учительскихъ библиотекъ начальныхъ школъ, для ученическихъ библиотекъ учительскихъ семинарій и институтовъ и для бесплатныхъ библиотекъ и читальнъ, а равно и для народныхъ чтеній.

Учебнымъ Комитетомъ при Св. Синодѣ рекомендованъ для приобрѣтенія въ библиотекѣ духовныхъ семинарій, а равно и въ приходскихъ библиотекѣ при городскихъ и сельскихъ церквахъ.

Училищнымъ Совѣтомъ при Св. Синодѣ допущенъ въ учительскія библиотекѣ церковно-приходскихъ школъ.

Содержаніе: 1) 19 февраля 1901 г. Свящ. М. Менстрова.—2) Молчи, оубѣд. Его-же.—3) Въ защиту трезвости и свѣта.—4) Прекрасный примѣръ.—5) Случай. С. Лирин.—6) Свѣдѣнія о дѣятельности общества трезвости.—7) О ревности.—8) То былъ лишь сонъ. А. Размахина.—9) VIII международный конгрессъ противъ пьянства. Н. Дружинина.—10) Разгромъ кабаковъ. М. Гаханъ.—11) Литературныя замѣтки. И. Мордвинова.—12) Объявленія.

**Contenu:** 19 Fevrier 1861.—Tais toi, deviens muet. M. Menstrow.—En defence de la temperance et de la lumiere.—Bon exemple.—Un incident. S. Lirin.—Renseignem. s. l'activite des societes de temperance.—De la jalousie. Ce n'était qu'un reve. A. Rosmakin.—VIII internat. Congrès contre l'ivrognerie. N. Droujinin.—Destruction des cabarets p. les femmes americaines.—Notes litteraires. I. Mordvinow.—Annonces.

**Contents:** February 19 th, 1861.—Be silent and dumb. Rev. M. Menstrow.—The good exemplar.—An occurrence. C. Lirin.—Neros on the work of the temperance societies.—About jealousy.—It was on ly a dream. A. Rosmakin.—VIII internat. Congres against the drunkenness. N. Drujinin.—Destruction of the drinking-houses by the american Women.—Litterary notes. I. Mordvinow.—Advertisement.

**Inhalt:** 19 Februar 1861.—Schweige, wärstrimme. Priest. M. Menstrow.—Zur Verteidigung der Nuchterernheit. Ein gut Uebergewicht.—Ein Zufall S. Lirin.—Angaben über die Thätigkeit der Massigkeits-Gesellschaften.—Ueber die Eifersucht.—Es var nur ein Traum. A. Rosmahin.—VIII internat. Congress gegen die Trunksucht. N. Drujinin.—Erstörung der Schenken durch die amerikanisch. Weiber.—Litterarische Bemerkungen. I. Mordwinow.—Anzeigen.

ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА НА 1901 ГОДЪ, ЦѢНА 1 РУБ.

СЕДЬМОЙ ГОДЪ.

# ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ

ЕЖЕМѢСЯЧНОЕ ИЗДАНИЕ.

Journal  
russe.

Le messenger de temperance.

Edition  
mensuelle.

АПРѢЛЬ.

1901.

№ 76.

ГODOVAYA ЦѢНА

1 руб. с.

съ дост. и перес. Отдѣл. № не продаются.

КОНТОРА И РЕДАКЦІЯ

Спб., Гороховая, 32.

Redaction et l'Administration:

Gorokhovaia 32.

St.-Petersbourg. Russie.

Для отвѣтовъ на запросы просить прилагать 7 коп. марку.

Статьи, присылаемыя въ редакцію, должны быть съ подп. и адр.

Заявленія о неполученномъ № журнала должны дѣлаться (по полученіи слѣдующаго номера) какъ въ редакцію, такъ и въ мѣстное почт. отдѣленіе.

Объявленія печатаются за строку позади текста по 25 к., впереди—по 50 к.

„ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“ допущенъ особымъ отдѣломъ Ученаго Комитета Министрства Народнаго Просвѣщенія для учительскихъ библиотекъ начальныхъ школъ, для ученическихъ библиотекъ учительскихъ семинарій и институтовъ и для бесплатныхъ библиотекъ и читаленъ, а равно и для народныхъ чтеній.

Учебнымъ Комитетомъ при Св. Синодѣ рекомендованъ для приобрѣтенія въ библиотекѣ духовныхъ семинарій, а равно и въ приходскія библиотекѣ при городскихъ и сельскихъ церквахъ.

Учлицимъ Совѣтомъ при Св. Синодѣ допущенъ въ учительскія библиотекѣ церковно-приходскихъ школъ.

Содержаніе: 1) На Пасхѣ. Свещ. М. Менстрова.—2) Призывъ къ женщинамъ. Его же. 3) Борьба духовенства съ народнымъ пьянствомъ.—4) Питейная монополія и преступность Е. Тарновскаго.—5) VI междунар. пенитенц. конгрессъ 1900 г.—6) Цѣль жизни и идеаль. Н. Соколовскаго.—7) Гимнъ трезвости. I. Невскаго.—8) Стихотворенія. И. Мордвинова.—9) Азбучныя истины.—10) Литературныя замѣтки. И. Мордвинова.—11) Вниманію пчеловодовъ.—12) Объявленія.

**Contenu:** A Pâques.—Appel aux femmes. M. Menstrow.—Lutte de clergé contre l'ivrognerie du peuple.—Le monopole d'alcool et la criminalité. E. Tarnowsky.—VI internat. pénitenciaire Congrès.—Le but de la vie et l'idéal. N. Sokolovsky. L'Hymne de la tempérance. I. Nevsky.—Poesies. I. Mordvinow.—Verités élémentaires.—Notes littéraires. I. Mordvinow.—Adress aux éleveurs d'abeilles.

**Contents:** At Easter.—Appeal to women. M. Menstrow.—The clergy's struggle with popular drunkenness.—The monopoly on drinks and the criminality. E. Tarnowsky.—VI internat. penitentiary congress.—The aim of the life and the ideal. N. Sokolowsky.—The Hymne to temperance. I. Nevsky.—Poetry I. Mordvinow.—Wellknown truth.—Litterary notes. I. Mordvinow.—Advertisement to apiarists.

**Inhalt:** Zu Ostern.—Aufruf zu den Frauen. M. Menstrow.—Kampf der Geistlichkeit gegen die Trunksucht des Volkes.—Das Schnapsmonopol und das Verbrechen. E. Tarnowsky.—VI internat. corrections congress.—Das Ziel des Lebens und das Ideal. N. Sokolowsky.—Hymnus der Nüchternheit. I. Nevsky.—Elementarische Wahrheiten.—Litterarische Bemerkungen. I. Mordvinow.—Anrufung an die Bienenzüchter.

ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА НА 1901 ГОДЪ, ЦѢНА 1 РУБ.

СЕДЬМОЙ ГОДЪ.

# ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ

Е Ж Е М Ъ С Я Ч Н О Е И З Д А Н И Е .

Journal  
russe.

Le messenger de temperance.

Edition  
mensuelle.

МАЙ—ЮНЬ.

1901.

№ 77—78.

ГODOVAYA ЦѢНА

1 руб. с.

съ дост. и перес. Отдѣл. № не продаются.

КОНТОРА И РЕДАКЦІЯ

Спб., Гороховая, 32.

Redaction et l'Administration:

Gorokhovaia 32.

St.-Petersbourg. Russie.

Для отвѣтовъ на запросы просятъ прилагать 7 коп. марку.

Статьи, присылаемыя въ редакцію, должны быть съ подп. и адр.

Заявленія о неполученномъ № журнала должны дѣлаться (по полученіи слѣдующаго номера) какъ въ редакцію, такъ и въ мѣстное почт. отдѣленіе.

Объявленія печатаются за строку позади текста по 25 к., впереди—по 50 к.

„ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“ допущенъ особымъ отдѣломъ Ученаго Комитета Министерства Народнаго Просвѣщенія для учительскихъ библиотекъ начальныхъ школъ, для ученическихъ библиотекъ учительскихъ семинарій и институтовъ и для бесплатныхъ библиотекъ и читаленъ, а равно и для народныхъ чтеній.

Учебнымъ Комитетомъ при Св. Синодѣ рекомендованъ для приобрѣтенія въ библиотекѣ духовныхъ семинарій, а равно и въ приходскихъ библиотекѣ при городскихъ и сельскихъ церквахъ.

Училищнымъ Совѣтомъ при Св. Синодѣ допущенъ въ учительскія библиотекѣ церковно-приходскихъ школъ.

Содержаніе: 1) О народныхъ чтеніяхъ. — 2) Слово прот. І. Сергіева Кронштадтскаго. — 3) Въ защиту трезвости и свѣта. — 4) Св. Женевьева трезвенница. Кс. Тумасъ. — 5) Дѣтскій дворецъ. И. Мордвинова. — 6) Родителямъ. 7) Уважительныя причины къ пьянству. И. Размахина. — 8) Общество пощенія о дѣвкахъ. — 9) Два брата. Свящ. М. Менстрова. — 10) Спиртъ и болѣзненность. — 11) VIII конгрессъ противъ пьянства. — 12) Изъ провинціи. — 13) Литературныя замѣтки. — 14) О гимнѣ трезвости. — 15) Въ интересахъ дѣла. — 16) Строго, но справедливо. 17) Новыя книги. — 18) Объявленія.

**Contenu:** Des lectures pour le peuple.—Le sermon. I. Sergiew.—St. Geneviève. I. Toumas.—En defense de la tempérance et de la lumière.—Un palais d'enfants. I. Mordvinow.—Aux parents!—Raisons importantes de l'ivrognerie. I. Rasmahin.—Société aux secours aux jeunes filles.—Deux freres. M. Menstrow.—L'esprit de vin et la maladivité. Dr. Krouchkoll.—VIII internat. Congrès c. l'ivrognerie.—Lettres de la province.—Notes litteraires.—De l'hymne de la tempérance. etc.

**Contents:** Lectures f. the people.—Discourse. I. Sergiew.—St. Genevieve. I. Toumas.—In defense of temperance and light.—A palace of children. I. Mordvinow.—To the parents!—Important reasons f. drunkenness. I. Rasmahin.—Society of assistance for yvung girls.—Two brothers. M. Menstrow.—Alcohol and sickliness. Dr. Krouchkoll.—VIII. intern. Congress against the drunkenness.—Letters f. the province.—Litterary notes.—About the hymn of the temperance, etc.

**Inhalt:** Ueber Vorlesungen fur das Volk.—Die Predigt. I. Sergiew.—St. Genovieve. I. Toumas.—Zur Verteidigung der Nüchternheit.—Ein Kinderpalast. I. Mordvinow.—An die Eltern!—Triftige Gründe f. die Trunksucht. I. Rasmahin.—Fürsorge Gesellschaft f. junge Mädchen.—Zwei Bruder. M. Menstrow.—Der Spiritus und die Kränklichkeit. Dr. Krouchkoll.—VIII internat. Congress g. d. Trunksucht.—Briefe aus der Provinz.—Litterarische Bemerkungen.—Ueber den Hymnus der Nüchternheit, etc.

ПРОДЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА НА 1901 ГОДЪ, ЦѢНА 1 РУБ.

СЕДЬМОЙ ГОДЪ.

# ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ

ЕЖЕМѢСЯЧНОЕ ИЗДАНИЕ.

Journal russe.	Le messager de temperance.	Edition mensuelle.
І Ю Л Ъ.	1901.	№ 79.

ГОДОВАЯ ЦѢНА 1 руб. с. съ дост. и перес. Отдѣл. № не продаются.	КОНТОРА И РЕДАКЦІЯ Слб., Гороховая, 32. Redaction et l'Administration: Gorokhovaia 32. St.-Petersbourg. Russie.	Для отвѣтовъ на запросы просить прилагать 7 коп. марку. Статьи, присылаемыя въ редакцію, должны быть съ подп. и адр.
---	---	---

Заявленія о неполученномъ № журнала должны дѣлаться (по полученіи слѣдующаго номера) какъ въ редакцію, такъ и въ мѣстное почт. отдѣленіе.

Объявленія печатаются за строку позади текста по 25 к., впереди—по 50 к.

„ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“ допущенъ особымъ отдѣломъ Ученаго Комитета Министерства Народнаго Просвѣщенія для учительскихъ библиотекъ начальныхъ школъ, для ученическихъ библиотекъ учительскихъ семинарій и институтовъ и для бесплатныхъ библиотекъ и читальнъ, а равно и для народныхъ чтеній.

Учебнымъ Комитетомъ при Св. Синодѣ рекомендованъ для приобрѣтенія въ библиотеки духовныхъ семинарій, а равно и въ приходскія библиотеки при городскихъ и сельскихъ церквахъ.

Училищнымъ Совѣтомъ при Св. Синодѣ допущенъ въ учительскія библиотеки церковно-приходскихъ школъ.

Содержаніе: 1) О карточной игрѣ. Н. Троицкаго.—2) Судьбы Божіи неповѣдимы. Свящ. М. Менстрова.—3) Искра Божія. Разск.—4) Алкоголизмъ въ Румыніи. Н. Григорьева.—5) Письма изъ провинціи.—6) Литературныя замѣтки. Н. Мордвинова.—7) Газетная хроника.—8) Объявленія.

**Contenu:** Du jeu de cartes.—Les décrets de la Providence sont impénétrables.—L'étincelle de Dieu.—L'alcoolisme en Roumanie.—Lettres de la province.—Notes littéraires.—Chronique des journaux.

**Contents:** About the card-play.—The decrees of God are unfathomable.—God's sparkle.—The alcoholism in Roumelia.—Letters f. the province.—Literary notes.—Kerospaper-chronicles.

**Inhalt:** Ueber Kartenspiel.—Gottes Fügungen sind unerforschlich.—Gottes Funken.—Alkoholismus in Rumänien.—Briefe aus der Provinz.—Literarische Bemerkung.—Zeitungschronik.

## ЛѢЧЕБНИЦА ДЛЯ АЛКОГОЛИКОВЪ

Врача А. М. Коровина.

МОСКВА, С.-Петербургское шоссе, близъ с. Всѣхсвятскаго.

Объ условіяхъ о приемѣ больныхъ обращаться къ врачу лѣчебницы

А. М. Коровину.

ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА НА 1901 ГОДЪ, ЦѢНА 1 РУБ.

СЕДЬМОЙ ГОДЪ.

# ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ

ЕЖЕМѢСЯЧНОЕ ИЗДАНИЕ.

Journal russe. | Le messager de temperance. | Edition mensuelle.

АВГУСТЪ. 1901. № 80.

ГОДОВАЯ ЦѢНА 1 руб. с.	КОНТОРА И РЕДАКЦІЯ Спб., Гороховая, 32.	Для отвѣтовъ на за- просы просить прила- гать 7 коп. марку.
съ дост. и перес. От- дѣл. № не продается.	Redaction et l'Administration: Gorokhovaia 32. St.-Petersbourg. Russie.	Статьи, присылаемыя въ редакцію, должны быть съ подп. и адр.

Заявленія о неполученномъ № журнала должны дѣлаться (по полученіи слѣдующаго номера) какъ въ редакцію, такъ и въ мѣстное почт. отдѣленіе.

Объявленія печатаются за строку позади текста по 25 к., впереди—по 50 к.

„ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“ допущенъ особымъ отдѣломъ Ученаго Комитета Министерства Народнаго Просвѣщенія для учительскихъ библиотекъ начальныхъ школъ, для ученическихъ библиотекъ учительскихъ семинарій и институтовъ и для бесплатныхъ библиотекъ и читаленъ, а равно и для народныхъ чтеній.

Учебнымъ Комитетомъ при Св. Синодѣ рекомендованъ для пріобрѣтенія въ библиотекѣ духовныхъ семинарій, а равно и въ приходскихъ библиотекѣ при городскихъ и сельскихъ церквахъ.

Училищнымъ Совѣтомъ при Св. Синодѣ допущенъ въ учительскія библиотекѣ церковно-приходскихъ школъ.

Содержаніе: 1) Беседа Сввц. М. Елабужскаго.—2) Семья, школа и трезвость. Сввц. М. Менстрова.—3) Пьянство и расточительность. Его же.—4) Чего намъ трезвенникамъ слѣдуетъ избѣгать. Д-ра А. Коровина.—5) Находка. Разск.—6) Слово эстонца о народномъ пьянствѣ. I. Шинманъ.—7) Письма изъ провинціи. 8) Объявленія.

Contenu: La conférence. M. Elaboujski.—La famille, l'école et la tempérance. M. Menstrow.—L'alcoolisme et la prodigalité.—Ce que nous les amis de la tempérance devons éviter. Dr. A. Korowin.—Une trouvaille. Narrat.—Parol d'un Esthonien. I. Schinman.—Lettres de la province.

Contents: A discourse. M. Elabujski.—The family, the school and the sobriety.—Drunkenness and Wasting. M. Menstrow.—What we sober people, must avoid. Dr. A. Korowin.—A finding. Nar.—An esthonian's word. I. Chinman.—Lettres f. t. province

Inhalt: Die Predigt. M. Elabujseki.—Familie, Schule und Nüchternheit.—Trunksucht und Verschwendung. M. Menstrow.—Welches wir Nüchterne sollen vermeiden. Dr. A. Korowin.—Ein Fund.—Das Wort des Estländers I. Schinman.—Briefe aus der Provinz.

## ЛѢЧЕБНИЦА ДЛЯ АЛКОГОЛИКОВЪ

Врача А. М. Коровина.

МОСКВА, С.-Петербургское шоссе, близъ с. Вѣхсвятскаго.

Объ условіяхъ о пріемѣ больныхъ обращаться къ врачу лѣчебницы

А. М. Коровину.

СЕДЬМОЙ ГОДЪ.

# ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ

ЕЖЕМѢСЯЧНОЕ ИЗДАНИЕ.

Journal  
russe.

Le messager de temperance.

Edition  
mensuelle.

СЕНТЯБРЬ.

1901.

№ 81.

ГОДОВАЯ ЦѢНА

1 руб. с.

съ дост. и перес. Отдѣл. № не продаются.

КОНТОРА И РЕДАКЦІЯ

Спб., Гороховая, 32.

Redaction et l'Administration:  
Gorokhovaia 32.  
St.-Petersbourg. Russie.

Для отвѣтовъ на запросы просить прилагать 7 коп. марку.

Статьи, присылаемыя въ редакцію, должны быть съ подп. и адр.

Заявленія о неполученномъ № журнала должны дѣлаться (по полученіи слѣдующаго номера) какъ въ редакцію, такъ и въ мѣстное почт. отдѣленіе.

Объявленія печатаются за строку позади текста по 25 к., впереди—по 50 к.

„ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“ допущенъ особымъ отдѣломъ Ученаго Комитета Министерства Народнаго Просвѣщенія для учительскихъ библиотекъ начальныхъ школъ, для ученическихъ библиотекъ учительскихъ семинарій и институтовъ и для бесплатныхъ библиотекъ и читателей, а равно и для народныхъ чтеній.

Учебнымъ Комитетомъ при Св. Синодѣ рекомендованъ для приобрѣтенія въ библиотекѣ духовныхъ семинарій, а равно и въ приходскія библиотекѣ при городскихъ и сельскихъ церквяхъ.

Училищнымъ Совѣтомъ при Св. Синодѣ допущенъ въ учительскія библиотекѣ церковно-приходскихъ школъ.

Содержаніе: 1) Трезвость-спасительная пристань Свящ. М. Менстрова.—2) Первенство американцевъ въ производительномъ трудѣ Н. Григорьева.—3) Пьянство и душевыя болѣзни.—4) Разсказъ Квасова.—5) Столяръ Иванъ. Свящ. М. Менстрова.—6) Пьянство среди желѣзно-дорожныхъ мастеровыхъ. А. Неленко.—7) Письма изъ провинціи.—8) Союзъ друзей молод. дѣвушки.—9) Дикари и культура. И. Мордвинова.

Contenu: La tempérance est un port de sauvetage sur l'océan de la vie.—Primauté des américains dans le travail productif.—L'ivrognerie et les maladies psychiques.—Le menuisier Jean.—L'ivrognerie parmi les ouvriers de chemin de fer.—Récit de Kvasoff.—Les sauvages et la „culture“.

Contents: The temperance is a saving port on the ocean of life.—Supremacy of the American in productive work.—Drunkenness and psychical sicknesses.—The carpenter John.—Drunkenness among the railway-workmen.—A story of Kvasoff.—The savages and the „culture“.

Inhalt: Die Nüchternheit ist ein Rettungshafen auf dem Lebensmeer.—Vorrang der Amerikaner in der productiven Arbeit.—Trinksucht und Seelenkrankheiten.—Der Tischler Johann.—Die Trinksucht bei den Eisenbahnarbeitern.—Eine Ersählung von Kwassoff.—Die Wilden und die „Cultur“.

**Вниманію устраивающихъ чтенія съ волшебнымъ фонаремъ:**

масса интересныхъ и полезныхъ свѣдѣній имѣются въ журналѣ

1 р. с. за годъ. „**ВОЛШЕБНЫЙ ФОНАРЬ**“ 1 р. с. за годъ.

Адресъ: г. Елизаветградъ. Н. Я. Пашковскому.

ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА НА 1901 ГОДЪ. ЦѢНА 1 РУБ.



СЕДЬМОЙ ГОДЪ.

# ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ

Е Ж Е М Ъ С Я Ч Н О Е   И З Д А Н И Е .

Journal  
russe.

Le messenger de temperance.

Edition  
mensuelle.

ОКТАБРЬ.

1901.

№ 82.

Г О Д О В А Я   Ц Ъ Н А

1 руб. с.

съ дост. и перес. Отдѣл. № не продаются.

К О Н Т О Р А   И   Р Е Д А К Ц И Я

Спб., Гороховая, 32.

Redaction et l'Administration:  
Gorokhovaia 32.  
St.-Petersbourg. Russie.

Для отвѣтовъ на запросы просить прилагать 7 коп. марку.

Статьи, присылаемые въ редакцію, должны быть съ подп. и адр.

Заявленія о неполученномъ № журнала должны дѣлаться (по полученіи слѣдующаго номера) какъ въ редакцію, такъ и въ мѣстное почт. отдѣленіе.

Объявленія печатаются за строку позади текста по 25 к., впереди—по 50 к.

„ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“ допущенъ особымъ отдѣломъ Ученаго Комитета Министерства Народнаго Просвѣщенія для учительскихъ библиотекъ начальныхъ школъ, для ученическихъ библиотекъ учительскихъ семинарій и институтовъ и для бесплатныхъ библиотекъ и читаленъ, а равно и для народныхъ чтеній.

Учебнымъ Комитетомъ при Св. Синодѣ рекомендованъ для пріобрѣтенія въ библиотекѣ духовныхъ семинарій, а равно и въ приходскія библиотекѣ при городскихъ и сельскихъ церквахъ.

Училищнымъ Совѣтомъ при Св. Синодѣ допущенъ въ учительскія библиотекѣ церковно-приходскихъ школъ.

Содержаніе: 1) Доброе слово. Свящ. М. Менстрова.—2) Къ пьяницѣ.—3) Медъ и его лѣчебн. свойства.—4) Забракованный. Разсказъ Свирскаго.—5) Письма изъ провинціи.—6) Дѣти (мастерскихъ).—Иером. Михаила.—7) О Народныхъ домахъ. И. Мордвинова. — 8) Изъ газетъ и журналовъ.—9) Объявленія.

Contenu: Une bonne parole.—A l'ivrogne.—Le miel et ses qualités guérissantes.—Le rebuté.—Lettres de la Province.—Des maisons pour le peuple.—Des journaux et revues.

Contents: A kind word.—To the drunkard.—The honey and its healing qualities.—The outcast.—Letters f. the Province.—About houses for the people.—From newspapers and magazines.

Inhalt: Ein gutes Wort.—An den Trunkenbold.—Der Honig und dessen heilende Eigenschaften.—Der Ausgeschlossene.—Brief aus der Provinz.—Von den Volkshäusern.—Aus den Zeitungen und Journälen.

Открыта подписка на 1902 г.

## „ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“.

Цѣна 1 р. Для подписчиковъ на 1902 г. старые года по 75 к. съ пер.

СЕДЬМОЙ ГОДЪ.

# ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ

ЕЖЕМѢСЯЧНОЕ ИЗДАНИЕ.

Journal  
russe.

Le messenger de temperance.

Edition  
mensuelle.

НОВАБРЬ.

1901.

№ 83.

ГODOVAYA ЦѢНА 1 руб. с.	КОНТОРА И РЕДАКЦІЯ Спб., Гороховая, 32.	Для отвѣтовъ на за- просы просить прила- гать 7 коп. марку.
съ дост. и перес. От- дѣл. № не продаются.	Redaction et l'Administration: Gorokhovaia 32. St.-Petersbourg. Russie.	Статьи, присылаемыя въ редакцію, должны быть съ подп. и адр.

Заявленія о неполученномъ № журнала должны дѣлаться (по полученіи слѣдующаго номера) какъ въ редакцію, такъ и въ мѣстное почт. отдѣленіе.

Объявленія печатаются за строку позади текста по 25 к., впереди—по 50 к

„ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“ допущенъ особымъ отдѣломъ Ученаго Комитета Министерства Народнаго Просвѣщенія для учительскихъ библиотекъ начальныхъ школъ, для ученическихъ библиотекъ учительскихъ семинарій и институтовъ и для бесплатныхъ библиотекъ и читальнъ, а равно и для народныхъ чтеній.

Учебнымъ Комитетомъ при Св. Синодѣ рекомендованъ для приобрѣтенія въ библиотекѣ духовныхъ семинарій, а равно и въ приходскія библиотекѣ при городскихъ и сельскихъ церквахъ.

Учлимымъ Советомъ при Св. Синодѣ допущенъ въ учительскія библиотекѣ церковно-приходскихъ школъ.

СОДЕРЖАНІЕ: 1) О безумномъ богачѣ. Свящ. М. Менстрова. 2) Кабакъ и честь. Н. Г-ва. 3) О крестьянскихъ посидѣлкахъ. Свящ. Д. Казанскаго. 4) Душегубъ. Разск. А. Полло. 5) Въ гробу. Разск. К. Разсохина. 6) Бракованный конь. Басня. 7) Молитва трезвенниковъ. Стих. 8) Причины пьянства. У. Чаннинча. 9) Мильонщикъ. А. Пономарева. 10) Письма изъ провинціи. 11) Въ бѣлой горячкѣ. 12) Объявленія.

**Contenu:** Du riche insensé. M. Menstrow.—Le cabaret et l'honneur N. Grigorieff.—Des soirées de paysans. D. Kasansky.—Le meurtrier. A. Pollo.—Dans le cercueil. K. Rassochin.—Le cheval rebuté.—Prière des temperants.—Raisons de l'ivrognerie.—Le Millionnaire. A. Ponomareff, etc.

**Contents:** About a foolish richman. M. Menstrow.—Caback and honour. N. Grigorieff.—About the peasants' evening parties. D. Kasansky.—A murderer. A. Pollo.—In the coffin. K. Rassochin.—The rejected horse.—Prayer of the temperants.—Reasons f. drunkenness.—The Millionnaire. A. Ponomarew, etc.

**Inhalt:** Vom unsinnigen Reichen. M. Menstrow.—Die Schenke und die Ehre. N. Grigorieff.—Von den Abendgesellschaften der Bauern. D. Kasansky.—Der Mörder. A. Pollo.—Im Sarge. K. Rassochin.—Das Verworfenne Ross.—Das Gebet der Massigen.—Die Grunde f. die Trinksucht.—Der Millionär A. Ponomarieff, etc.

Открыта подписка на 1902 г.

## „ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“.

Цѣна 1 р. Для подписчиковъ на 1902 г. старые

года по 75 к. съ пер.

СЕДЬМОЙ ГОДЪ.

# ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ

Е Ж Е М Ъ С Я Ч Н О Е И З Д А Н И Е .

Journal  
russe.

Le messager de temperance.

Edition  
mensuelle.

ДЕКАБРЬ.

1901.

№ 84.

ГODOВАЯ ЦѢНА  
1 руб. с.  
съ дост. и перес. От-  
дѣл. № не продаются.

КОНТОРА И РЕДАКЦІЯ  
Спб., Гороховая, 32.  
Redaction et l'Administration:  
Gorokhovaia 32.  
St.-Petersbourg. Russie.

Для отвѣтовъ на за-  
просы просить прила-  
гать 7 коп. марку.  
Статьи, присылаемыя  
въ редакцію, должны  
быть съ подп. и адр.

Заявленія о неполученномъ № журнала должны дѣлаться (по полученіи слѣдующаго номера) какъ въ редакцію, такъ и въ мѣстное почт. отдѣленіе.

Объявленія печатаются за строку позади текста по 25 к., впереди—по 50 к.

„ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“ допущенъ особымъ отдѣломъ Ученаго Комитета Министерства Народнаго Просвѣщенія для учительскихъ библиотекъ начальныхъ школъ, для ученическихъ библиотекъ учительскихъ семинарій и институтовъ и для бесплатныхъ библиотекъ и читаленъ, а равно и для народныхъ чтеній.

Учебнымъ Комитетомъ при Св. Синодѣ рекомендованъ для пріобрѣтенія въ библиотекѣ духовныхъ семинарій, а равно и въ приходскихъ библиотекѣ при городскихъ и сельскихъ церквахъ.

Училищнымъ Совѣтомъ при Св. Синодѣ допущенъ въ учительскія библиотекѣ церковно-приходскихъ школъ.

СОДЕРЖАНІЕ: 1) Открытое письмо свящ. Θ. Успенскаго. — 2) Рождество Христово. Свящ. Менстрова. — 3) Стрѣлочникъ. Г. Данилевскаго. — 4) Какъ чортъ хотѣлъ утащить Олу. Пер. съ швед. Е. Поливановой. — 5) Что должно лежать въ основѣ борьбы съ пьянствомъ. Ч. Чаннинга. — 6) Въ бѣлой горячкѣ. — 7) Письма изъ провинціи. — 8) Объявленія.

Contenu: Carte postale du prêtre Th. Ouspensky. — Noël. M. Menstrow. — L'aviguilleur. G. Danilevsky. — Comment le diable a manqué de voler Olu. E. Polivanoff. — Ce qui doit former la base de la lutte contre l'ivrognerie. Ch. Channing. — Dans le delirium tremens. — Lettres de la province.

Contents: Postcard of the clergyman Th. Ouspensky. — Christmas. M. Menstrow. — A switcher. G. Danilevsky. — How the devil almost stole Olu. E. Polivanov. — What must be laid as the basis of the struggle against drunkenness. Ch. Channing. — In the delirium tremens. — Letters from the province.

Inhalt: Postkarte des Priesters Th. Uspensky. — Weihnachten. M. Menstrow. — Der Weichenwärter. G. Danilevsky. — Wie der Teufel beinahe Olu gestohlen hat. E. Polivanow. — Was als Grund zum Kampfe gegen die Trunksucht gelegt werden muss. Ch. Channing. — Im delirium tremens. — Briefe aus der Provinz.

Открыта подписка на 1902 г.

## „ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“.

ЦѢна 1 р. Для подписчиковъ на 1902 г. старые  
года по 75 к. съ пер.

# «ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ».

№ 85.

## СОДЕРЖАНІЕ:

- 1) Съ новымъ годомъ. Свящ. М. Менстрова.
- 2) Алкоголь и дѣти. Н. Григорьева.
- 3) Пагуба человѣчества. А. Кунаева.
- 4) Рабочая артель. Н. Мелихова.
- 5) Копаи глубже. Свящ. М. Менстрова.
- 6) Что посеешь, то и пожнешь. Г. Шинманъ.
- 7) Пьянство на Дальнемъ Востокѣ. Д-ра Эрихсона.
- 8) По поводу питейной монополіи.
- 9) Письма изъ провинціи.
- 10) Хмѣлевское волости. попечительство.
- 11) Объявленія.

---

**Contenu:** Bonne année. M. Menstroff.—L'alcohol et les enfants.—Le malheur de l'humanité. A. Kounaïeff.—Association d'ouvriers. N. Melichoff.—Creusez plus profondément!—Tu moissonneras ce que tu auras semé.—L'ivrognerie à l'extrême orient.—Au sujet du monopole des boissons.—Gestein du baillage de Chmeleff.

**Contents:** A happy New Year.—Alcohol and children.—The ruin of mankind. A. Kounaïeff.—Association of workmen. N. Melichoff.—Dig deeper!—You must reap what you have sowed.—The drunkenness in the Far East.—About the wine monopoly.—District administration of Chmeleff.

**Inhalt:** Zum Neuen Jahr.—Alkohol und Kinder.—Das Unglück des Menschentums. A. Kunajeff.—Arbeiter-Gesellschaft. N. Melichoff.—Grabet tiefer!—Was du säest, das wirst du ernten.—Die Trunksucht im Weiten Orient.—Ueber das Weinmonopol.—Bezirk-Vormundschaft von Chmeleff.

---

## «Общество распространения религіозно-нравственнаго просвѣщенія въ духѣ Православной Церкви»

съ 1-го января 1902 г. будетъ издавать двухнедѣльный, духовный и церковно-общественный журналъ

# Православно - Русское Слово.

Основывая новый духовный журналъ, подъ названіемъ «Православно-Русское Слово», Петербургское Общество распространения религіозно-нравственнаго просвѣщенія въ духѣ Православной Церкви ставитъ свою задачу послужить духовно-нравственнымъ интересамъ преимущественно образованнаго православно-русскаго общества и придти на помощь православному русскому человѣку среди тѣхъ постоянно смущающихъ и соблазняющихъ его самопроизвольныхъ мифій, кривотолковъ, суетумудрыхъ рѣчей и явныхъ лжеученій, которыя нынѣ со всѣхъ сторонъ раздаются противъ православной истины, стремятся подкопать религіозно-нравственные устои православной жизни и учрежденія православной церкви, обвиняя ее въ отчужденности отъ жизни, отсталости и какъ-бы безответности противъ современныхъ запросовъ и народно-общественныхъ требованій. Такое отношеніе къ церкви не только исходить отъ прямыхъ враговъ ея, какъ раскольники и сектанты, рациона-

# «ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ».

№ 86.

## СОДЕРЖАНІЕ:

- 1) Поученіе о масляницѣ.—2) Страшный судъ. Свящ. М. Менстрова.—3) Строгость постовъ въ древней Руси.—4) Страничка изъ жизни.—5) Пьянство на VIII Пироговскомъ Създѣ. д-ра А. Коровина.—6) Винодѣліе.—7) Алкоголь и сердце.—8) Средства къ искорененію пьянства.—9) Лѣчебница для алкоголиковъ въ Перкиарви.—10) Объявленія.

**Contenu:** Leçon sur le carnaval.—Le Jugement dernier.—Sévérité des jeûnes dans l'ancienne Russie.—Une page de la vie.—L'ivrognerie à la VIII-e assemblée de Pirogoff.—La viticulture.—L'alcool et le cœur.—Moyens de supprimer l'ivrognerie.—Hôpital pour alcooliques à Perkiarvi.

**Contents:** Lesson about carnival.—The doomsday.—Severity of fastings in old Russia.—A page of life.—Drunkenness at the VIII Pirogoff meeting.—Wine-making.—Alcohol and heart.—Means of suppression of the drunkenness.—Hospital for alcoholics in Perkiarvi.

**Inhalt:** Vorlesung über die Fasching-Woche.—Das jüngste Gericht.—Strenge des Fasteus im alten Russland.—Eine Seite aus dem Lebensbuche.—Die Trinksucht auf der VIII Pirogoff-Versammlung.—Die Weinbereitungskunst.—Alkohol und Herz.—Mittel zur Ausrottung der Trinksucht.—Hospital für Alkoholiker in Perkiarvi.

# РУССКІЙ ВРАЧЪ,

органъ, основанный въ память В. А. Манассѣина, подъ редакціей проф. В. В. Подвысоцкаго и д-ра С. В. Владиславлева.

Программа журнала слѣдующая: 1) Статьи оригинальныя и переводныя по всѣмъ отраслямъ теоретической и клинической медицины, а также общественной и частной гигиены, съ рисунками и таблицами. 2) Статьи по вопросамъ врачебнаго быта, 3) Рефераты о заграничныхъ и русскихъ работахъ по всѣмъ отраслямъ медицины. 4) Отчеты о засѣданіяхъ ученыхъ обществъ, о докторскихъ диспутахъ и вообще о всѣхъ событіяхъ, касающихся врачей. 5) Письма изъ главнѣйшихъ западно-европейскихъ культурныхъ центровъ о состояніи медицинскихъ и врачебныхъ вопросовъ въ иностранныхъ государствахъ. 6) Рецензіи и библиографія русскихъ и иностранныхъ книгъ по медицинѣ и гигиенѣ. 7) Корреспонденціи, письма въ редакцію, касающіяся вопросовъ врачебнаго быта. 8) Мелкія извѣстія, новости, слухи и т. д., касающіяся врачебныхъ вопросовъ. 9) Жизнеописанія и некрологи съ портретами выдающихся лицъ на поприщѣ медицины. 10) Списокъ защищенныхъ диссертаций въ русскихъ медицинскихъ факультетахъ. 11) Служебныя назначенія и перемѣненія врачей по военному и по гражданскому вѣдомствамъ. 12) Приложение: Краткое содержаніе текущей литературы за истекшіе недѣли и мѣсяцы.

**СРОКЪ ВЫХОДА ЖУРНАЛА ВЪ СВѢТЪ ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ.**

**Подписная цѣна съ доставкою и пересылкою, на годъ 9 рублей.**

«Русскій Врачъ» будетъ придерживаться тѣхъ же принциповъ, которыми руководился покойный редакторъ «Врача». Но, сохраняя въ общемъ характеръ «Врача», новый органъ расширять его программу введеніемъ нѣсколькихъ новыхъ отдѣловъ, изъ коихъ «Письма изъ запада» и «Краткое содержаніе текущей журнальной литературы» представляетъ особенный интересъ.

Рукописи статей и писемъ въ редакцію, а также отдѣльные оттиски и книги, предназначаемые для «Русскаго Врача», просить присылать одному изъ редакторовъ его или проф. В. В. Подвысоцкому (Одесса, Университетъ), или д-ру С. В. Владиславлеву (С.-Петербургъ, Ивановская, № 4).

Подписка принимается въ книжномъ магазинѣ Ринкеръ въ С.-Петербургѣ (Невскій, 14), а также во всѣхъ книжныхъ магазинахъ.

# «ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ».

№ 87.

## СОДЕРЖАНІЕ:

1) Преподобн. Савватій. Свящ. Г. Петрова.—2) Дѣтскій кутежь. Его-же.—3) Уголекъ. Его-же.—4) Прививка.—5) О Богѣ, о мірѣ, о жизни.—6) По стопамъ Христа. Свящ. Г. Петрова.—7) Мечтатель. О. Гусева Оренбургск.—8) О предсказаніи продолжительности жизни. Э. Морица.—9) Крестьян. благотворит. Общества въ борьбѣ съ пьянствомъ. Н. Г—ва.—10) Письма изъ провинціи.—11) Что дѣлается заграницей.—12) Почтовый ящикъ.—13) Объявленія.

---

**Contenu:** Le révérend Sabbas, par le prêtre Gr. Petroff.—Bombance d'enfants. Du même auteur.—Le petit charbon.—L'inoculation.—De Dieu, du monde et de la vie. Gr. Petroff.—En suivant les traces du Christ.—Le réveur. O. Gousseff Orenbourg.—De la prophétie sur la durée de la vie. E. Moritz.—Les sociétés de bienfaisance de paysans en lutte contre l'ivrognerie.—Lettres de la province.—Ce qui se passe à l'étranger.—Boîte à lettres de la rédaction.

**Contents:** The reverend Sabbas, by posthe clergyman Gr. Petroff.—The children's feast. By the same author.—A little coal.—The inoculation.—About God, the world and the life.—Following the Christ's steps.—A dreamer. O. Gousseff Orenburg.—Prophecy about the life's duration. E. Moritz.—The peasants beneficence companies in their struggle against drunkenness.—Letters from the province.—What is taking place abroad.—The editor's letter-box.

**Inhalt:** Der schwürdige Sabbas. Vom Priester Gr. Petroff.—Ein Kinderschmaus. Von demselben Verfasser.—Eine kleine Kohle.—Die Impfung.—Ueber Gott, Welt und Leben.—Der Spur des Heilands folgend.—Ein Träumer. O. Gusseff Orenburg.—Prophezeihung über die Lebensdauer. E. Moriz.—Die Wohlthätigkeitsgesellschaften der Bauern im Ringen gegen die Trinksucht.—Briefe aus der Provinz.—Was im Auslande vorgeht.—Der Briefkasten der Redaction.

---

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1902 ГОДЪ

## Письма къ Ближнимъ

*ежемесячный журналъ, издаваемый въ С.-Петербургѣ, въ предѣлахъ программы:*

Обзоръ событій.—Нравственно Философскій отдѣлъ.—Критика.—Публицистика.—Обзоръ печати.—Сообщенія и возраженія.

ЦѢНА ЗА ГОДЪ 3 р., на полгода 2 р. Спб., Фонтанка, 37.

Редакторъ-Издатель **М. О. Меньшиковъ.**

# «ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ».

№ 88.

## СОДЕРЖАНІЕ:

Святой крестъ. Стих. В. И. Иванова.—Христова ночь. М. Салтыкова.—  
Пойдемъ за нимъ. Г. Сенкевича.—Учитель и ученикъ. Свящ. Г. Петрова.—  
Камни. Его-же.—Общими силами. Его-же.—Инокъ Наумъ. Его-же.—По  
стопамъ Христа. Его-же.—Питейные обычаи. Свящ. М. Менстрова.—О  
Богъ, міръ, о жизни.—Андрюшины думы. Свящ. Г. Петрова.—Вліяніе  
алкоголя на развивающійся организмъ. Д-ра Сажина.—Поклоненіе алко-  
голю. М. О. Мешшкова.—Изъ провинціи.—Изъ газетъ и журналовъ.—Что  
дѣлается заграницей.—Некрологъ.—Объявленія.

**Contenu:** La Croix sainte. Poésie de W. Iwanoff.—La nuit de Christ. M. Saltikoff.—Suivons le! H. Senkewitch.—Le maître et l'élève, par le prêtre G. Petroff.—Les pierres, du même auteur.—Par un effort général, du même auteur.—Le moine Naoum, du même auteur.—Sur les traces du Christ, du même auteur.—Raisons d'ivrognerie, par le prêtre M. Menstrow.—De Dieu, du monde et de la vie.—Pensées d'Andriouscha, par le prêtre G. Petroff.—Influence de l'alcool sur un organisme qui se développe. Dr. Sajine.—De la province.—Ce qui se passe à l'étranger.—Annonces.

**Contents:** The holy Cross, a poetry, by V. Ivanoff.—The Christ's night, by M. Saltikoff.—Let us follow him! by N. Senkevitch.—The teacher and the pupil, by the clergyman G. Petroff.—Stones, by the same author.—Through a general effort, by the same author.—The monk Naoum, by the same author.—Following the steps of Christ, by the same author.—Reasons of drunkenness. M. Menstrow.—About God, the world and life.—Andriouscha's thoughts, by the clergyman G. Petroff.—Influence of the alcohol on an organism in development, by Dr. Sajin.—From the province.—What is going on abroad.—Advertisements.

**Inhalt:** Das heilige Kreuz. Gedicht von W. Iwanow.—Die Christnacht. M. Saltikow.—Lasst uns ihm folgen! H. Senkewitsch.—Der Lehrer und der Schüler, von Priester G. Petrow.—Die Steine. d<sup>o</sup>.—Mit vereinigten Kräften. d<sup>o</sup>.—Der Mönch Naum, d<sup>o</sup>.—Den Schnitten des Heilands folgend, d<sup>o</sup>.—Gründe f. d. Trunksucht. M. Menstrow.—Ueber Gott, Welt und Leben.—Andriuscha's Gedenken, von Priester G. Petrow.—Einfluss des Alkohols auf einen sich entwickelnden Organismus, von D-r Ssaschin.—Aus der Provinz.—Was im Auslande vorgeht.—Anzeigen.

НОВАЯ КНИГА:

## ПО СТОПАМЪ ХРИСТА.

Свящ. Г. С. ПЕТРОВА.

Вып. I, ц. 40 к. с.

Складъ изданія у автора: Спб. Симбирская, 22.

# «ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ».

№ 89.

## СОДЕРЖАНІЕ:

Свящ. Г. Петровъ: По стопамъ Христа. По отцовскимъ слѣдамъ.—  
Свящ. М. Менстровъ: Водка сгубила.—А. Яблоновскій: Ребятишки.—Н. Платоновъ: Маленькіе звѣрята.—Е. Поливанова: Забракованный.—С. Никоновъ: Артель трудовой помощи.—Н. Г-въ: Родители-алкоголики.—А. Коровинъ: Алкоголь и сердце.

Голосъ изъ народа.—Свѣдѣнія о дѣятельности Общества и попечительства трезвости.—Изъ провинціи.—Друзья народа †.—Объявленія.

**Contenu:** Par les traces du Christ. G. Petroff.—Perdu par l'eau-de-vie. M. Menstroff.—Les enfants. A. Iablonowsky.—Les petites bêtes. E. Platonoff.—Le rebuté. E. Poliwanoff.—Association de secours. S. Nikonoff.—Parents alcooliques. N. G-ieff.—L'alcool et la coeur. A. Korovin.—Une voix du peuple.—Renseignement sur l'activité des sociétés de temperence.—De la province.—Les amis du peuples.

**Contents:** Following the stops of Christ. G. Petrow.—Ruined by brandy. M. Menstroff.—Children. A. Iablonovsky.—Little animals. E. Platonoff.—The rejected. E. Polivanoff.—Alcohol and Heart. A. Korovin.—Association for work assistance. S. Nikonoff.—Alcoholic parents. N. G-ieff.—A voice from the people.—Neros on t. Work of. t. Temperance societies.—From the Province.—The friends of the people.

**Inhalt:** Der Stup des Heilands folgen. G. Petrow. — Durch Branntwein zu Grunde gerichtet. M. Menstrow.—Die Kinder. A. Iablonowsky.—Die kleinen Tierchen. E. Platonow.—Der Verworfenene. E. Poliwanow.—Alkool und Herz. A. Korowin.—Arbeitshilfe-Gesellschaft. S. Nikonow.—Die Eltern Alkoholiker. N. Gr-iew.—Eine Stimme aus dem Volke.—Angaben. u. d. Thätigkeit der Massigkeits Gesselschaften.—Aus der Provinz.—Die Volksfreunde.

---

НОВАЯ КНИГА:

## ПО СТОПАМЪ ХРИСТА.

Свящ. Г. С. ПЕТРОВА.

Вып. I, ц. 40 к.

Складъ изданія у автора: СІВ. Симбирская, 22.

---



# «ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ».

№ 90.

## СОДЕРЖАНІЕ:

1) Свящ. Т. Петровъ. По стопамъ Христа.—2) С. Семеновъ. Попущенье. Пов.—3) Д-ръ П. С. Алексѣевъ. Что побудило меня стать трезвенникомъ.—4) Д-ръ Н. И. Григорьевъ. О страхованіи рабочихъ.—5) Потребленіе 40° водки въ монополныхъ губерніяхъ.—6) Изъ провинцій.—7) Дѣятельность обществъ и попечительствъ трезвости.—8) Изъ за-границы.—9) Некрологи.—10) Объявленія.

**Contenu:** G. Petroff—Par les traces du Christ.— S. Semenov. La suggestion.— Dr. Alexeieff. Ce qui m'a poussé a devenir tempérant.— Dr. N. Grigorieff. De l'assurance des ouvriers.— Consommation d'eau de vie à 40° des gouvernements à monopole.— Reusegnement sur l'activité des sociétés de temperence.— De la province.—Ce qui se passe à l'étranger.

**Contents:** G. Petroff. Following the stops of Christ.— S. Semenov. The suggestion.— Dr. P. Alexeyeff. What indmet me to become temperate.— Dr. Grigorieff. About the assurance of Workmen.— Use of 40° brandy in monopoly governments.—Neros on t. Work of t. temperance societes.—From the province.—What is going on obroad.

**Inhalt:** G. Petrow. Der stup des Heilands foldend.— S. Semenov. Die Fügung.— Dr. Alexeyew. Was mich antriet, massig zu werden.— Dr. N. Grigoriev. Über die Versicherung der arbeiter.— Verbrauch von 40° Branntwein in monopol gouvernements.— Ausgaben u. d. thätigkeit der Massigkeits geselschaften.— Aus der Provinz.— Was im Auslande vorgeht.

Раскрашенная картины (42 серия) для волшебнаго фонаря на стеклѣ  
полнаго размѣра, безъ рамокъ  
по 30 коп. за картину.

Елизаветградъ. П. О. Пашковскому.

## Соч. д-ра П. С. АЛЕКСѢЕВА: АЛКОГОЛИЗМЪ.

Цѣна 1 р. с.—Рига. Георгіевская, д. 9, кв. 1.

## ПАМЯТНАЯ КНИЖКА ЗДОРОВЬЯ.

Стѣнные таблицы для чайныхъ, библіотекъ и народныхъ школъ,  
сост. проф. П. А. Сикорскимъ. Изд. Юго-Зап. Общества трезвости.  
Складъ изданія: Кіевъ, въ чайной Юго-Западнаго Общества трез-  
вости, на Львовской (Сѣвной) площади. Цѣна, на картонѣ, 75 коп.  
съ перес., безъ наклепки на картонѣ, 50 коп. съ перес.

### Содержаніе таблицъ:

Таблица I. Сохраняйте жизнь, здоровье и чистую совѣсть; II. Вссы.  
Провѣрка здоровья; III. Пища; IV. Пищевыя порціи и раціоны;  
V. Ыда и шитье; VI. Свѣтъ. Воздухъ. Вода. Жилище. Одежда;  
VII. Чистота тѣла; VIII. Трудъ, сонъ, отдыхъ, праздники; IX. Вино и  
спиртные напитки; X. Табакъ; XI. Чай; XII. Хорошая и дурная жизнь.

# «ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ».

№. 91.

## СОДЕРЖАНІЕ:

- 1) Свящ. Г. Петровъ. По стопамъ Христа.—2) С. Семеновъ. Попущенье.—  
3) Свящ. М. Менстровъ. Вино—смерть.—4) Проф. Бунге. Алкоголизмъ  
и способность матери кормить дѣтей грудью. Переводъ Л. Силиной.—  
5) Д-ръ А. Коровинъ. Въ защиту трезвости.—6) Д-ръ В. Первущинъ. Отчетъ  
больницы Казанск. общ. трезв. для акоголиковъ.—7) Письма изъ про-  
винціи.—8) Что дѣлается за границей.—9) Некрологъ Ф. Д. Нefeldова.—  
10) Объявленія.

**Contenu:** G. Petroff—Par les traces du Christ.—S. Semenov. La suggestion.—  
M. Menstrov. Le vin est la mort.—Prof. Bunge. L'alcoolisme et la capacité de  
la mère à allaiter ses enfents: trad E. Silin.—Dr. A. Korowin. En de-  
fense de la tempérance.—Dr. V. Pervouschin. Compt. rend. de l'Hôpital pour  
alcoolique de la société de tempérance de Kazan.—Lettres de la province.—  
Ce qui ce passe à l'étranger. F. D. Nefedoff †.

**Contents:** G. Petroff. Following the stops of Christ.—S. Semenov. The sug-  
gestion.—M. Menstrov. Wine is death.—Prof. Bunge. Alcoholism and the  
mother's capacity of sickling her mildreu; trad by L. Silin.—Dr. A. Korowin.  
In instification of temperance.—Dr. V. Pervouschin. Report of the Hospital for  
alcoholics of the society of temperance of Kazan.—Lettres from the province.—  
What is taking place abroad.—F. D. Nefedoff †.

**Inhalt:** G. Petrow. Der stup des Heilands folgend.—S. Semenov. Die Fu-  
gung.—M. Menstrow. Der Wein ist der Tod.—Prof. G. Bunge. Der Alkoholismus  
und die Saugungsfähigkeit der Mutter.—Dr. A. Korowin. Zur Verteidigung  
der Mässigkeit.—Dr. V. Pervouschin. Bericht des krankenhauses f. alkoholiker  
der Massigkeitsvereins v. Kazan.—Briefe aus der Provinz.—Was im Auslande  
Vorgeht.—F. D. Nefedow †.

## „ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“.

12 книгъ въ годъ, цѣна съ доставкой **одинъ рубль**.  
Журналъ съ 1902 года выходитъ при постоянномъ и  
ближайшемъ участіи **священника о. Григорія Спиридо-**  
**новича Петрова**.

«Вѣстникъ Трезвости» имѣетъ своею задачею не одну борьбу съ  
народнымъ пьянствомъ, а вообще проповѣдь **трезвыхъ** взглядовъ на  
всѣ явленія личной, семейной, общественной и международной жизни.  
**Трезвость** мысли, **трезвость** чувствъ и **трезвость** дѣйствій,—вотъ  
провозвѣстникомъ чего является нашъ журналъ. Лучшимъ средствомъ  
для достиженія этой **трезвости** мы считаемъ возможно полное выяс-  
неніе евангельскаго ученія, освѣщеніе имъ всѣхъ сторонъ человѣче-  
ской жизни.

**Подписка принимается во всѣхъ магазинахъ. Для иног-**  
**роднихъ: Петербургъ, Гороховая 32, Д-ръ Н. Григорьевъ.**

# «ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ».

№ 92.

## СОДЕРЖАНІЕ:

Содержаніе: 1) Свящ. Г. Петровъ. По стопамъ Христа.—2) С. Семеновъ. Попущенье (оконч.).—3) Бар. О. Бугшевденъ. Не въ капиталъ сила, а въ любви.—4) Свящ. М. Менстровъ. Пьянство—одна изъ главнѣйшихъ причинъ смертности.—5) Д-ръ М. Коровинъ. Пьянство—излѣчимая болѣзнь.—6) Д-ръ Н. Григорьевъ. Какъ въ опытахъ, такъ и въ дѣйствительности.—7) Изъ провинціи.—8) Иностранные журналы противъ пьянства.—9) Объявленія.

Contenu: G. Petroff—Par les traces du Christ.—S. Semenov. La suggestion.—Baron Th. Bugshewden. Ce n'est pas le capital, mais l'amour qui fait la force.—M. Menstrow. L'ivrognerie comme l'une des principales causes de la mortalité.—Dr. M. Korowin. L'ivrognerie—une maladie guérissable.—N. Grigorieff. Aux essais, comme dans la réalité, etc.

Contents: G. Petroff. Following the stops of Christ.—S. Semenov. The suggestion.—Baron The Bugshewden. The strength is not in the capital but in love.—M. Menstrow. Drunkenness as one of the principal reasons of mortality.—M. Korowin. Drunkenness a curable malady.—N. Grigorieff. In experiments as is reality, etc.

Inhalt: G. Petrow. Der stupa des Heilands folgend.—S. Semenov. Die Fugung.—Baron Th. Bugshewden. Die Kraft ist nicht im capital, sondern in der Liebe.—M. Menstrow. Die Trinksucht als ein Hauptgrund der Sterblichkeit.—H. Grigoriev. Bei Versuchen, wie in der Wirklichkeit, etc.

### Туманныя картины

раскр. по 70 к., черн. по 30 коп. безъ рамокъ. Изготавливаетъ мастерская Ф. Н. Родченко. Спб. М. Итальянская, 61.

Каталоги бесплатно.

### Новыя книги:

Д-ръ П. С. Алексѣевъ. Алкоголизмъ. Ц. 1 р. Рига, Георгіевск., д. 9 кв. 1.  
Д-ръ А. М. Коровинъ. Убѣжища для алкоголиковъ. М. 1902. Ц. 3 р. 50 к.  
Алкоголизмъ и благотворительность. М. 1902.—Обязанности русской женщины въ борьбѣ съ алкоголизмомъ. М. 1902.—Движеніе трезвости въ Россіи. Ц. 25 к. Обращаться къ автору: Москва. С.-Петербургское шоссе. Лѣчебница для алкоголиковъ.  
Свящ. М. Менстровъ. Въ защиту трезвости. Спб. 1902. Ц. 30 к.—Судьбы Божіи неисповѣдимы. Спб. 1902. Ц. 7 к. Книжн. магаз. и Общ. Трезв. уступка 30% (пересылка за счетъ заказчика) при выпискѣ отъ автора: г. Троицкъ Оренб. губ.

Свящ. Григ. Спир. Петровъ. Евангеліе какъ основа жизни. Ц. 40 к.—По стопамъ Христа. 1 в. Ц. 40 к.—Къ свѣту. Ц. 20 к.—Зерна добра. Ц. 20 к.—Долой пьянство. Ц. 15 к.—Божьи работники. Ц. 10 к.—Христосъ Воскресе. Сборн. разск. для дѣтей. Ц. 15 к.—Школа и жизнь. Спб. 1902. Ц. 50 к. Выписывать отъ автора: Спб. Симбирская ул., д. 22, или черезъ редакцію «Вѣстн. Трезвости».

# «ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ».

№ 93.

## СОДЕРЖАНІЕ:

Содержаніе: 1) **Свящ. Г. Петровъ.** Неправедный домоправитель.— 2) **Его-же.** Добро и зло.— 3) **В. Владиміровъ.** Ученые—свѣтъ, неученыетма.— 4) **Г. Панюринъ.** Глухую ночью.— 5) **В. В. Жакобсъ.** Сберегательная касса.— 6) Жертва соблазна; съ фин.— 7) **Братъ С.** Будь трезвъ!— 8) XXV лѣт. юбилей „Голубого креста“.— 9) **Н. Григорьевъ.** Условное осужденіе пьяницъ.— 10) Изъ провинціи.— 11) Просимъ прочесть.— 12) Объявленія.

*Contenu: G. Petroff—L'intendant injuste. Le bon etlmal.—W. Wladimiroff. L'étude la lumière et l'ignorance—les ténèbres.—G. Panjurin. Par une nuit sombre.—V. V. Jacobs. La caisse d'épargne.—Une victime de la tentation.— Sois temperant!—Le XXV-e jubilé de la croix bleue.— Dr. N. Grigorieff. Le blâme conventionnel à l'égard des ivrognes.—De la province.*

*Contents: G. Petrow. The iniquitous intendant. Well and Evil.—V. Vladimirov. Study is light, ignorance is obscurity.—G. Panjurin. In the dark night.—V. V. Jacobs. The savings-bank.—A. victim of seduction.—Be temperant!—The XXV jubilee of the Blue Cross.—N. Grigorieff. Conventional blame regarding drunkards.—From the province.*

*Inhalt: G. Petrow. Der ungerechte Verwalter. Das Gute und das Böse.—W. Wladimirov. Wissenschaft ist Licht, Unwissenheit ist Dunkelheit.—G. Panjurin. In der dunkeln Nacht.—W. W. Jacobs. Die Sparkasse. — Ein Opfer der Verführung. — Sei nüchtern!—Das XXV Iubiläum des Blauen Kreuzes.—N. Grigoriev. Der Conventionele Tadel in Bezug auf Trunkenbolde. —Aus der Provinz.*

---

Открыта подписка на

# ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ

на 1903 годъ.

См. стр. 48, гдѣ „Объявленія“ и „Просимъ прочесть“.



# «ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ».

№ 94.

## СОДЕРЖАНІЕ:

1) Свящ. Г. Петровъ. По стопамъ Христа.—2) Бесѣды о Богѣ и Божіей правдѣ.—3) Муки лебедя.—4) Ж. Деспарбэ. Слепая.—5) А. Рудитъ. Борьба съ алкоголизмомъ у латышей.—6) Зло нашей деревни.—7) Русская помѣщица у крестьянъ въ Даніи.—8) А. Кунаевъ. О мертвой и живой водѣ.—9) Что дѣлается за границей.—10) Изъ провинціи.—11) Объявленія.

**Contenu: G. Petrof.** Sur les traces du Christ. Conférences sur Dieu et sur la vérité de Dieu. Les souffrances du cygne. — **J. Desparber.** L'aveugle. — **A. Rouqite.** Lutte contre l'alcoolisme chez les Lettes.—Le mal de notre village.—Une propriétaire Russe chez des paysans en Danemark. — **A. Kouniaeff.** De l'eau morte et de l'eau vive.—Ce qui se passe à l'étranger. — De la province.

**Contents: G. Petrow.** Following the stops of Christ. — Conversations about God and God's truth. — The swan's sufferings. — **J. Desparbe.** The blind. — **A. Roudit.** The struggle against alcoholism by the Lettish people. — The evil of our village. — A russian farmeress visiting peasants in Danemark. — **A. Kouniaew.** About dead and living water. — What is taking place abroad. — From the Province.

**Inhalt: G. Petroff.** Auf spuren des Heilands. Unterhaltungen über Gott und die Wahrheit Gottes analen des Schwanes. — **J. Desparbe.** Die blinde — **A. Rudit.** Der kampf gegen den Alkoholismus bei den Letten. — Das Uebel unseres Dorfes. — Eine russische Gutsbesitzerin bei den Bauern in Danemark. — **A. Kuniaew.** Ueber totes und lebentiges Wasser. — Was im auslande vorgeht. — Aus der Provinz.

Открыта подписка на 1903 годъ.

## „ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“.

12 книгъ въ годъ, цѣна съ доставкой **одинъ рубль.** Журналъ съ 1902 года выходитъ при постоянномъ и ближайшемъ участіи священника о. Григорія Спиридоновича Петрова.

«Вѣстникъ Трезвости» имѣетъ своею задачею не одну борьбу съ народнымъ пьянствомъ, а вообще проповѣдь **трезвыхъ** взглядовъ на всѣ явленія личной, семейной, общественной и международной жизни. **Трезвость** мысли, **трезвость** чувствъ и **трезвость** дѣйствій.—вотъ провозвѣстникомъ чего является нашъ журналъ. Лучшимъ средствомъ для достиженія этой **трезвости** мы считаемъ возможно полное выясненіе евангельскаго ученія, освѣщеніе имъ всѣхъ сторонъ человѣческой жизни.

**Подписка принимается во всѣхъ магазинахъ. Для иногороднихъ: Петербургъ, Гороховая 32, Д-ръ Н. Григорьевъ.**



# «ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ».

№ 95.

## СОДЕРЖАНІЕ:

1) Свящ. Г. Петровъ. По стопамъ Христа.—2) Бесѣды о Богѣ и Божіей правдѣ.—3) Свящ. Г. Петровъ. Еврейское царство.—4) С. Семеновъ. Невѣста.—5) Д-ръ А. Коровинъ. Школа и Трезвость.—6) А. Рудить. Борьба съ алкоголизмомъ у латышей.—7) Люи Проаль. Юные преступники и алкоголизмъ.—8) Объявленія.

Открыта подписка на 1903 годъ.

## „ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“.

12 книгъ въ годъ, цѣна съ доставкой **одинъ рубль**. Журналъ съ 1902 года выходитъ при постоянномъ и ближайшемъ участіи **священника о. Григорія Спиридоновича Петрова**.

«Вѣстникъ Трезвости» имѣетъ своею задачею не одну борьбу съ народнымъ пьянствомъ, а вообще проповѣдь **трезвыхъ** взглядовъ на всѣ явленія личной, семейной, общественной и международной жизни. **Трезвость** мысли, **трезвость** чувствъ и **трезвость** дѣйствій,—вотъ провозвѣстникомъ чего является нашъ журналъ. Лучшимъ средствомъ для достиженія этой **трезвости** мы считаемъ возможно полное выясненіе евангельскаго ученія, освѣщеніе имъ всѣхъ сторонъ человѣческой жизни.

Подписка принимается во **всѣхъ магазинахъ**. Для иногороднихъ: Петербургъ, Гороховая 32, Д-ръ Н. Григорьевъ.

## ДѢЯТЕЛЬ.

Седьмой годъ изданія Программа журнала слѣдующая: 1) Правительственныя распоряженія. 2) Статьи литературнаго, экономическаго, гигиеническаго, педагогическаго и медицинскаго содержанія. 3) Повѣсти, рассказы, стихотворенія и другія статьи бытоваго, нравственнаго и историческаго содержанія. 4) Письма изъ провинціи. 5) Свѣдѣнія, полезныя въ жизни. 6) Изъ жизни и печати. 7) Свѣдѣнія о дѣятельности благотворительныхъ учреждений. 8) Борьба съ пьянствомъ въ Россіи и другихъ странахъ. 9) Свѣдѣнія о дѣятельности Обществъ Трезвости въ Россіи и за границею. 10) Протоколы Казанскаго Общества Трезвости. 11) Критика и библиографія. 12) Объявленія. Подписная цѣна, только за полный годъ, 2 рубля. Журналъ за 1897 годъ допускаетъ Ученымъ Комитетомъ Министровъ Народ. Просвѣщ. въ безплатныя народныя бібліотеки и читальни. Выписывающіе за 1897, 1898, 1899, 1900, 1901 годы платятъ 10 рублей. Адресъ редакціи (Казань, Типографія Университета). Редакторъ-издатель А. Соловьевъ.

# «ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ».

№ 96.

## СОДЕРЖАНІЕ:

1) Свящ. Г. Петровъ. Христосъ Спаситель.—2) А. Митропольскій. Два рождественскихъ гимна.—3) Свящ. Г. Петровъ. Бесѣды о Богѣ и Божіей правдѣ.—4) А. Барановъ. Федоръ Рязановъ. Разск.—5) В. В. Джнянобъ. Паденіе Биля. Разск.—6) Свящ. Вл. Бабура. Ангель Трезвості.—7) А. Б-ій. Обыкновенная исторія.—8) Объявленія.

## Витебскія Туб. Вѣдомости

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗДАНИЕ

Витебскъ, Дворцовая улица, д. Меерзона.

Подписная цѣна съ доставкой и пересылкой:

На годъ . . . . . 6 руб. На 3 мѣсяца . . . 1 р. 50 к.  
„ 1/2 года . . . . . 3 „ „ 2 „ . . . 1 „ — „

Менѣ какъ на два мѣсяца подписка не принимается.

Редакторъ И. Пинскій.

Открыта подписка на 1903 годъ.

## „ВѢСТНИКЪ ТРЕЗВОСТИ“.

12 книгъ въ годъ, цѣна съ доставкой **одинъ** рубль. Журналъ съ 1902 года выходитъ при постоянномъ и ближайшемъ участіи **священника о. Григорія Спиридоновича Петрова**.

«Вѣстникъ Трезвості» имѣетъ своею задачею не одну борьбу съ народнымъ пьянствомъ, а вообще проповѣдь **трезвыхъ** взглядовъ на всѣ явленія личной, семейной, общественной и международной жизни. **Трезвость** мысли, **трезвость** чувствъ и **трезвость** дѣйствій,—вотъ провозвѣстникомъ чего является нашъ журналъ. Лучшимъ средствомъ для достиженія этой **трезвості** мы считаемъ возможно полное выясненіе евангельскаго ученія, освѣщеніе имъ всѣхъ сторонъ человѣческой жизни.

Подписка принимается во всѣхъ магазинахъ. Для иногороднихъ: Петербургъ, Гороховая 32, Д-ръ Н. Григорьевъ.